



6723

HENRYK MELCER

DUMKA St. MONIUSZKI

PARAFRAZA
NA SKRZYPCE Z TOW. FORTEPIANU

Towarzystwo Wydawnicze Muzyki Polskiej
WARSZAWA
1929

Société d'Édition de la Musique Polonaise
Varsovie, rue Okólnik 1.

Dr. F. P. WALCZYŃSKI
TARNÓW

Mus. 6723

2

Wacławowi Kochańskiemu.

DUMKA

ST. MONIUSZKI.

Parafraza na skrzypce z tow. fortepianu.

Henryk Melcer.

VIOLINO

Lento.

PIANO

Lento.

p

poco più vivo

poco più vivo

espress.

pp

rall.

pp leggiero

piu mosso
a tempo

rall.

12/127
22.5.05
M. Kochański



a tempo

This system features a vocal line with a melodic line and a piano accompaniment. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and chords in the left hand. The tempo is marked *a tempo*.

This system continues the musical piece. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand towards the end of the system. The tempo remains *a tempo*.

espress. *poco cresc. ed acce.*

This system introduces the *espress.* (espressivo) marking. The piano accompaniment continues with chords and a melodic line in the right hand. The tempo is still *a tempo*.

lento *f* *largamente*

This system marks a change in tempo to *lento*. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand. The dynamics include *f* (forte) and *largamente* (largely). The tempo is *lento*.

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The top staff contains a melodic line with a long slur over the first two measures and accents on the notes. The grand staff contains a piano accompaniment with triplets in the right hand and a bass line. The tempo marking *a tempo* is placed above the first measure of the grand staff. The dynamic marking *molto espress.* appears twice, once above the right hand and once below the left hand in the final measure of the system.

Second system of musical notation, continuing the grand staff from the first system. It features a piano accompaniment with a *pp* (pianissimo) dynamic marking in the first measure. The right hand contains chords and triplets, while the left hand has a steady bass line.

Third system of musical notation. The right hand part is marked *marcato* and features a melodic line with a slur. The left hand continues with a bass line consisting of triplets.

Fourth system of musical notation, continuing the grand staff. The right hand part consists of chords, and the left hand continues with a bass line of triplets.

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes. The lower staff contains a bass line with a triplet of eighth notes. Dynamics include *ppp* and *accell.*. A section marked *8 bassa* is indicated below the bass line.

Second system of musical notation. The upper staff has a melodic line with accents. The lower staff has a bass line with a series of eighth notes. Dynamics include *a tempo*. A section marked *8* is indicated below the bass line.

Third system of musical notation. The upper staff has a melodic line with a slur. The lower staff has a bass line with a series of eighth notes. Dynamics include *molto rit.*, *m.d.*, and *m.g.*. A section marked *8* is indicated below the bass line.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with a slur. The lower staff has a bass line with a series of eighth notes. Dynamics include *estinto*, *ppp*, and *pizz.*. A section marked *8* is indicated below the bass line.

Wydawnictwa Towarzystwa

Les éditions de la Société

1. **Stanisław Moniuszko.** Pieśni wybrane (tekst polski).

ZESZYT I.

Wilija. Dziadek i babka. Luli. Kotek. Kochać. Dwa krakowiaki. Mazurek. Kłosek. Kwiatek. Żal dziewczyny. Prząśniczka. Morel. Znasz-li ten kraj. Pielgrzym. Tren dziesiąty. O Zosi sierocie. Polna różyczka.

ZESZYT II.

Wiosna. Do oddalonej. Rybka. Swaty. Krakowiaczek. Kozak. Stary hulak. Dąbrowa. Wybór. Koszykarz. Lirnik wioskowy (dru-gi). Prządka. Nad Nidą. Sołtys. Maciek.

2. **Eugenjusz Pankiewicz.** Pieśni

(tekst polski i francuski).

Zwiędły listek. On i ona. Kwiatek. Mazu-rek. Kołysanka. Dziedzina ojczysta.

3. **Roman Statkowski.** Kwartet Nr. 5

2 skrzypiec, altówka i wiolonczela.

Partytura (format mały).

Głosy.

4. **Henryk Melcer.** Dumka St. Moniuszki

Parafraza na skrzypce z tow. fortepianu.

5. **Jerzy Lefeld.** Sekstet Es-dur

2 skrzypiec, 2 altówki i 2 wiolonczele.

Partytura (format mały).

Głosy.

1. **Stanislas Moniuszko.** Choix de mélodies
(texte polonais).

CAHIER I.

CAHIER II.

2. **Eugène Pankiewicz.** Chansons

(texte polonais et texte français).

La fleur fanée. Elle et lui. Une fleur. Ma-zourka. Berceuse. Le pays natal.

3. **Romain Statkowski.** Quatuor Nr. 5

pour 2 violons, viole et violoncelle.

Partition (format de poche).

Parties d'instruments.

4. **Henri Melcer.** Paraphrase sur un thème de Mo-niuszko pour violon et piano.

5. **George Lefeld.** Sextuor en mi bémol maj.

pour 2 violons, 2 violes et 2 violoncelles.

Partition (format de poche).

Parties d'instruments.

Towarzystwo Wydawnicze Muzyki Polskiej

Société d'Édition de la Musique Polonaise

Skład Główny: Warszawa, Żórawia 16

Varsovie, Żórawia 16.



Wacławowi Kochańskiemu.

Tous les droits réservés.

DUMKA

ST. MONIUSZKI.

Parafraza na skrzypce z tow. fortepianu.

Violino.

Henryk Melcer.

Lento.

The musical score consists of ten staves of music in treble clef, 3/4 time signature. The key signature has one sharp (F#). The score includes various dynamics and tempo markings: *p*, *poco piu vivo*, *espress.*, *a tempo*, *rall.*, *espress.*, *poco cresc. ed accelerando*, *largamente*, *molto espress.*, *molto rit.*, *sul D*, *pizz.*, and *ppp*. There are also numerical markings like '2', '4', and '3' above notes, and '2 -' below notes. The score ends with a fermata over the final note.

DR. F. P. WALCZYŃSKI
TARNÓW.

Tow. Wydawnicze Muzyki Polskiej.